

Výběrové řízení ze dne 9. 5. 2024 – Ústav translatologie / Job offer from 9 May 2024 – Institute of Translation Studies

Č.j.: UKFF/268160/2024

English see below

Ústav translatologie

Název pracovní pozice: lektor

Obor a zaměření: Mezikulturní komunikace, překladatelství a tlumočnictví, angličtina

Mzdová třída: L1

Úvazek: 0,5 (20 hodin/týden)

Popis pracovní činnosti:

- výuka v oblasti specializace na úrovni bakalářského a navazujícího magisterského studia
- oponování a případně i vedení bakalářských prací; účast v komisích pro státní a přijímací zkoušky
- zapojení do projektů realizovaných Ústavem translatologie

Požadavky:

- titul Mgr. v oboru překladatelství
- vynikající znalost češtiny (C2) a angličtiny (C2) umožňující vedení překladatelských seminářů především z angličtiny do češtiny a translatologických seminářů

- praxe v oblasti překladu mezi češtinou a angličtinou v různých oborech lidské činnosti
- pedagogická zkušenost (předchozí výuka v oboru překladatelství vítána)
- obeznámenost s problematikou počítačem podporovaného překladu, strojového překladu a lokalizace je výhodou

Předpokládaný nástup: **1. 10. 2024**

Termín přihlášky: **do 9. 6. 2024**

Náležitosti přihlášky:

- Přihláška-do-VŘ (do přihlášky vždy uvádějte č.j.)
- profesní životopis
- přehled dosavadní odborné praxe
- přehled vědecké, pedagogické a publikační činnosti
- kopie dokladů o vzdělání (případně s českým překladem)

Způsoby přihlášení:

- Písemně poštou/osobně:

Přihlášku se všemi přílohami zašlete poštou, nebo doručte osobně na adresu:

Zuzana Pálková, osobní oddělení FF UK, nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Praha

nebo

- e-mailem:

Přihlášku se všemi přílohami zašlete e-mailem na adresu zuzana.palkova@ff.cuni.cz

Komise může podle vlastního uvážení pozvat všechny nebo vybrané uchazeče k dalšímu kolu výběrového řízení, tedy k pohovoru.

Na základě podání přihlášky do výběrového řízení zpracovává FF UK osobní údaje uchazečů v souladu s příslušnými právními předpisy a dalšími předpisy UK. Informace o zpracování osobních údajů jsou dostupné zde: <https://cuni.cu/UK-9056.html>

Revokace rozhodnutí děkanky

Ref. No.: UKFF/268160/2024

Institute of Translation Studies

Job title: Lecturer

Field and specialization: Intercultural communication, translation and interpreting, English

Expected salary/job rank: L1

Full-time position: 0,5 (20 hours per week)

Job description:

- teaching in the given field of specialization at the level of bachelor's and master's studies
- serving as bachelor thesis examiner, possibly as bachelor thesis supervisor, and as an examiner in committees for state and entrance examinations
- participation in projects conducted by the Institute of Translation Studies

Job requirements:

- M.A. degree in Translation Studies
- excellent knowledge of Czech and English (both C2 level) enabling to hold translation seminars mainly from English into Czech and Translation Studies seminars
- experience in translation between Czech and English in various fields
- teaching experience (previous teaching experience in translation studies is welcome)
- familiarity with computer-assisted translation, machine

translation and localization is an advantage

Expected starting date: **1st October 2024**

Application deadline: **to 9th June 2024**

Complete applications will include the following:

- Application form (always quote the Ref. No.)
- structured CV including professional experience
- summary of expert, teaching and publication activities
- copies of educational documents (translated into Czech, if applicable)

Submitting the application:

- Submission by mail or in person:
The application with all its attachments can be sent by mail or delivered in person to the following address:
Zuzana Pálková, Human Resources Dept., FF UK, nám. Jana Palacha 1/2, 116 38 Praha, Czech Republic

Or

- Submission by e-mail:
The application with all its attachments can be sent by e-mail to the address zuzana.palkova@ff.cuni.cz

Based on the committee's decision, either all applicants or selected applicants only will be invited to the second round of the competition, i.e. an interview.

Based on the submission of an application in the hiring procedure, the Faculty of Arts of Charles University will process the personal data of applicants in accordance with the relevant legal regulations and other regulations of Charles University. Information on the processing of personal data is available here: <https://cuni.cz/UK-9056.html>.